

FOGAREIRO PARA GARRAFA MINIGÁS

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM,
UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

STOVE FOR MINIGAS CYLINDER

ASSEMBLY, USE & SAFETY INSTRUCTIONS



galp.com

galp  energia cria energia

ARMAZENAMENTO

- O fogareiro deverá ser guardado num local fresco e bem ventilado, protegido da luz solar direta e de temperaturas superiores a 50°C.
- O fogareiro deverá ser mantido longe do alcance das crianças e nunca armazenado no subsolo.

ACENDER O FOGAREIRO

- Rode o botão de regulação (caudal de gás e regulação da chama) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Aproxime uma chama do queimador (Fig. 4); caso a chama não acenda, desligue o botão de regulação e volte a tentar. Caso o problema persista, contacte a Galp.
- Para regular a chama, utilize o botão de regulação (caudal de gás e regulação da chama).

DESLIGAR O FOGAREIRO

- Rode o botão de regulação no sentido dos ponteiros do relógio. A chama irá extinguir-se imediatamente.
- Em caso de fuga, desligue imediatamente o botão de regulação (caudal de gás e regulação da chama). Caso detete uma fuga contínua, remova o aparelho para o exterior, longe de qualquer chama ou fonte de calor. Caso a chama se encontre acesa, desligue o botão de regulação, protegendo a mão com um pano molhado, ou utilize um extintor. Coloque seguidamente o fogareiro no exterior até que o gás se evapore e a chama se encontre completamente extinta.
- Caso o aparelho se encontre bloqueado (a garrafa ainda contém gás, mas o fogareiro não funciona), não tente limpar o injetor por qualquer meio (agulha, arame, etc.). Será necessário substituir o injetor; contacte a Galp.

ATENÇÃO: Durante o funcionamento normal, o fogareiro atinge temperaturas elevadas. Evite tocar o aparelho enquanto o mesmo se encontrar quente. Mantenha o fogareiro longe do alcance das crianças.

REMOÇÃO DA GARRAFA DE GÁS

- Verifique que o queimador não se encontra em funcionamento antes de remover a garrafa de gás.
- Desenrosque a base do fogareiro da garrafa de gás.

MANUTENÇÃO

- A manutenção e reparação do fogareiro deverão apenas ser realizadas por um técnico autorizado ou pelo distribuidor (ver morada e números de telefone de contacto na capa destas instruções).
- Não modifique o fogareiro.
- Poderá ser perigoso proceder a qualquer modificação do fogareiro.

GARANTIA

A Galp oferece um período de garantia de 2 anos, a partir da data de aquisição, desde que o produto seja utilizado e mantido de acordo com estas instruções.



SAFETY & OPERATION INSTRUCTIONS FOR THE GAS STOVE MODEL GAS APPLIANCE GALP

Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference. The appliance is manufactured according to EN521 and the basic requirements of the Regulation (EU) 2016/426. This appliance is only used to 3lt butane gas cartridge with a safety valve. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

INFORMATION OF HIGH IMPORTANCE FOR SAFE OPERATION / WARNING

THIS APPLIANCE MUST ONLY BE USED ONLY IN A WELL-VENTILATED AREA.

- You are not allowed to modify your cooking stove.
- The appliance must be assembled in well ventilated areas.
- The Galp company does not accept any responsibility if the present product will be used with any other cylinder and from which damages are any accidents may occur.
- The appliance must be operated on a horizontal surface.
- Make sure that the appliance remains stationary at least half a minute before use.
- You should use the appliance only in a well-ventilated area and away from flammable materials. Minimum distance from walls: 25cm. From ceilings: 60cm.
- Do not move the appliance when you see it. Turn the appliance off after you have use it.
- If you do not follow the instructions closely, you may cause gas leakage, which, in case of ignition, may cause serious scald either to the user or passers-by.

PUTTING THE COOKING STOVE

- Make sure that the control knob (gas flow and flame regulator) is switched off (Fig. 1).
- Check the condition of the appliance.
- Check that seals (between the appliance and the gas container) are in place and in good condition before connecting to the gas container (Fig. 2).
- Check that the rubber seal (between the appliance and the cylinder) is properly installed and in good condition before the connection to the bottle.
- The threads of the appliance and the cylinder must be clean and in a good condition.
- Hold the cooking stove and screw it very well on the cylinder. Make sure that the appliance is tightly screwed on the cylinder (Fig. 3).
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- If the cartridge contains gas and the appliance is impossible to light it, the injector may be blocked. In this case, you should contact the distributor and replace the injector with a 0.28mm spare injector for gas stoves made by Galp.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas) take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- In heating seasons or when moving the appliance when it works, the phenomenon of the sudden increase of the flame can be realized.
- It is recommended not to use larger diameter pan from grill appliance.
- Any modification of the appliance may be dangerous.

STORAGE

- The appliances should be stored in cool, dry and well-ventilated areas. They should be protected from direct solar radiation and temperatures exceeding 50°C. They should be kept away from children and should never be stored under ground.

LIGHT THE APPLIANCE

- Turn the control knob (gas flow and flame regulator) counter-clockwise to have the gas flow towards the burner. Hold a flame near the burner (Fig. 4); if it does not ignite immediately, switch off the appliance control knob and try again; if it does not ignite again, then contact with the Galp company.
- To regulate the flame, use the appliance control knob (gas flow and flame regulator).

TURNING OFF THE APPLIANCE

- Switch off the appliance control knob by turning it clock-wise. The flame will be gone immediately.
- In case of leakage, switch off immediately the control knob (gas-flow and flame regulator). If you detected continuous leakage, then remove any naked flame or heat source and place the appliance outside. In case of flame ignition protect your hand with a wet cloth and switch off the control knob. In the event that the flame is not put out, cover the appliance with a large wet cloth or use the fire

extinguisher and place the appliance outside until the cartridge content is evaporated and the flame completely gone.

- If the jet is blocked (the cylinder still contains gas, but the appliance does not function) never try to clean the jet with anything (needle or wire etc). It's necessary to change it, or contact with the Galp company.

ATTENTION: During the use of the appliance and for short time after some parts are very hot.

Avoid any contact. Keep children away from the appliance.

REMOVE THE APPLIANCE

- Check that the burner is extinguished before disconnecting the gas container.
- Unscrew the base unit and separate it from the cartridge.

MAINTENANCE

- Maintenance and repair should be carried out only by an authorized technician or by the distributor (see address and contact telephone numbers at the cover page of the instructions).
- Do not modify the appliance.
- Any modification of the appliance may be dangerous.

QUARANTEE

The Galp company guarantees this product if used and maintained according to these instructions for the warranty period of 2 years, commencing from the date of its purchase by the customer.

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Pega de transporte
Carrying handle | 2 | Queimador
Burner |
| 3 | Botão de Regulação
Control Knob | 4 | Vedante em Borracha
Rubber seal |
| 5 | Garrafa de Gás
Cylinder | | |

Tipo de Gás: Butano

Categoria do Equipamento: Gás butano de pressão a vapor

Taxa Nominal: 144 gr/h (0,55 kW)

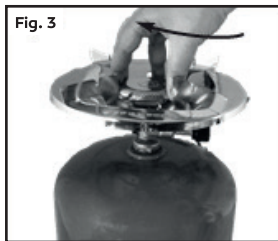
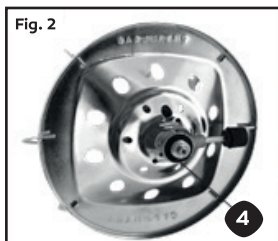
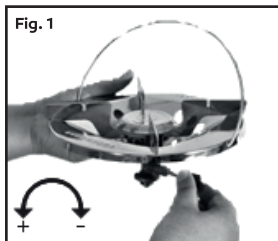
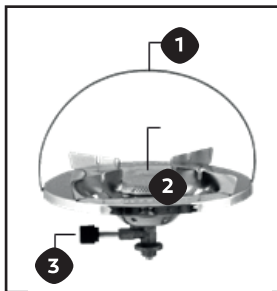
Pressão Nominal: 1200 mbar

Type of Gas: Butane

Appliance Category: Vapour pressure butane

Nominal Rate: 144 gr/h (0,55 kW)

Nominal supply pressure: 1200 mbar





INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO DO FOGAREIRO A GÁS

MODELO FOGAREIRO MINIGÁS GALP

Leia atentamente estas instruções de utilização, de modo a familiarizar-se com o aparelho antes de o ligar à garrafa de gás. Guarde estas instruções para referência futura. Este equipamento encontra-se em conformidade com os requisitos da diretiva 2009/142/CE. Este fogareiro destina-se apenas a ser utilizado com garrafas de gás de 3 litros, equipadas com válvula de segurança. Poderá ser perigoso utilizar este aparelho com qualquer outro tipo de garrafa de gás.

INFORMAÇÃO EXTREMAMENTE IMPORTANTE PARA OPERAÇÃO SEGURA / ADVERTÊNCIA

ESTE EQUIPAMENTO APENAS DEVERÁ SER UTILIZADO EM LOCAIS BEM VENTILADOS

- O fogareiro a gás não deverá ser modificado.
- O equipamento deverá ser montado em locais bem ventilados.
- A Galp declina toda e qualquer responsabilidade por danos e/ou acidentes eventualmente provocados pela utilização deste produto com qualquer outro tipo de garrafa de gás.
- O fogareiro deverá ser utilizado sobre uma superfície horizontal.
- Assegure-se de que o fogareiro permaneceu imóvel pelo menos meio minuto antes de o utilizar.
- Utilize o fogareiro apenas em locais bem ventilados, longe de materiais inflamáveis. Distância mínima das paredes: 25 cm. Distância mínima do teto: 60 cm.
- Não abane ou inverta o fogareiro. Desligue o fogareiro após a utilização.
- A falha em seguir cuidadosamente estas instruções poderá resultar numa fuga de gás. Caso a chama se encontre acesa, tal fuga poderá provocar queimaduras graves ao utilizador ou a outros indivíduos.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Assegure-se de que o botão de regulação (caudal de gás e regulação da chama) se encontra desligado (Fig. 1).
- Verifique se o fogareiro se encontra em bom estado de conservação.
- Verifique se os vedantes (localizados entre o fogareiro e a garrafa de gás) se encontram na posição correta e em bom estado de conservação antes de ligar o equipamento à garrafa de gás (Fig. 2).
- Verifique se o vedante em borracha (localizado entre o fogareiro e a garrafa de gás) se encontra corretamente instalado e em bom estado de conservação antes de ligar o equipamento à garrafa de gás.
- As roscas de ligação do fogareiro e da garrafa de gás deverão encontrar-se limpas e em bom estado.
- Segure o fogareiro e enrosque-o à garrafa de gás. Assegure-se de que a ligação se encontra bem apertada (Fig. 3).
- Não utilize o fogareiro caso detete fugas ou o equipamento se encontre danificado ou em mau estado de funcionamento.
- Caso a garrafa contenha gás, mas não seja possível acender o fogareiro, é possível que o injetor se encontre bloqueado. Nesta situação, deverá contactar o distribuidor e substituir o injetor por uma peça de substituição de 0,28 mm fabricada pela Galp.
- Em caso de fuga (odor a gás), transporte imediatamente o fogareiro para o exterior, tendo o cuidado de escolher um local bem ventilado, longe de fontes inflamáveis, onde seja possível detetar e travar a fuga. A verificação da estanquicidade do fogareiro deverá ser realizada ao ar livre, não devendo ser utilizada uma chama, mas sim água ensaboadada.
- Em estações quentes ou ao transportar o fogareiro durante o funcionamento, é possível que a chama aumente subitamente.
- Não deverão ser utilizados utensílios culinários de diâmetro superior ao do fogareiro.
- Poderá ser perigoso proceder a qualquer modificação do fogareiro.

Linha de apoio cliente: Customer's help line: **808 508 100**

Linha de emergência: Emergency line: **808 508 112**



energia
cria
energia

Manufactured by
CAMPER GAZ S.A.
Distributed by Galp

Rua Tomás da Fonseca,
Torre C 1600-209 Lisboa